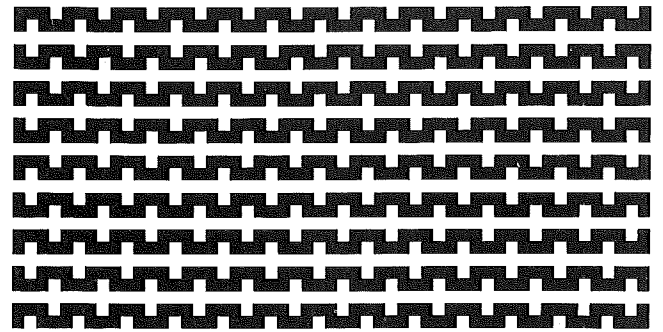


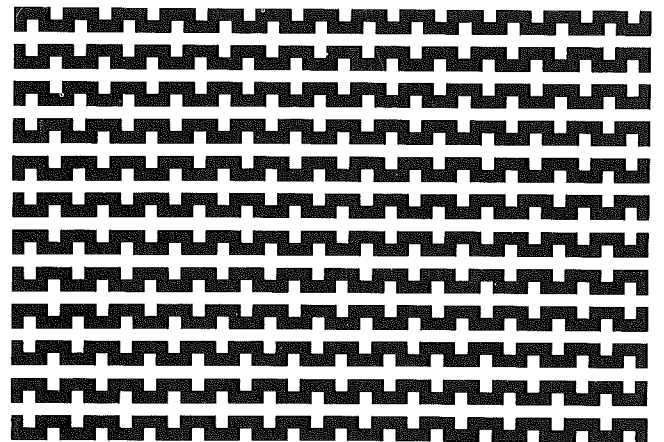
RI TZIJ RI  
YECUSEX CHUPAN  
RI RUK'ATAJ  
RI JESUCRISTO

Cakchiquel/Español



PALABRAS Y  
FRASES USADAS  
EN LA IGLESIA

Español/Cakchiquel



RI RUK'ATAJ RI  
JESUCRISTO Q'UICHIN  
RI CHOJLAXELA  
CHUPAN RI RUQ'UISIBEL  
TAK'IJ



RI TZIJ RI  
YECUSEX CHUPAN  
RI RUK'ATAJ  
RI JESUCRISTO


Cakchiquel/Español




PALABRAS Y  
FRASES USADAS  
EN LA IGLESIA

Español/Cakchiquel

Banon pe chuvech vuj roma ri Ruk'ataj ri  
Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri  
Ruq'uisibel tak K'ij



Vave' e tz'iban ca'í' oxí' tzij ri yecusex chupan ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij. Yetz'ibex chupan ri vuj ri niquiben ri K'ataj y yetzijox chupan ri molojri'il richin ri K'ataj. Vi rat navac'axaj o natz'et jun tzij ri man nik'ax ta chavech, c'o c'a modo nacanoj ri tzij ri' chupan re vuj re' y navetamaj rubixiquil.



Esta es una lista de palabras y frases que son usadas con frecuencia en La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días. Son usadas en las publicaciones y reuniones de la Iglesia. Si Ud. escucha o lee una palabra que no entienda, la puede buscar en este libro y encontrar su significado.

L.D.S. International Glossary  
Translated into Cakchiquel 1978

Copyright © 1978 Corporation of  
The President of The Church of  
Jesus Christ of Latter-day Saints  
All Rights Reserved

# Cakchiquel/Español

## A

**ach'alal'il**

*familia*

**achibilanic**

*quórum*

Jun molaj achi'a' ri quic'uan ri aj chicajel uchuk'a'.

**Achibilanic quichin ri Cablajuj**

*Quórum de los Doce*

Ri cablajuj Apóstoles.

**Adán**

*Adán*

Ri nabey achin. Rija' rubini'an Miguel tok manjani talex pe chuvach'ulef.

**aj chicajel ajavaren**

*reino de los cielos*

Ri rajavaren ri Dios ri c'o chicaj.

**aj chicajel rubeyal**

*plan celestial*

Ri rubeyal ri xunuc' ri Dios richin chi ri ralc'ual niquich'ec ri c'aslen jumul.

**aj chicajel uchuk'a'**

*el sacerdocio*

1. Ri ruchuk'a' ri Dios achojroma niban ronojel y niya'ox ruchuk'a' chire ronojel.
2. Ri ruchuk'a' y ri ruk'atbel tzij ri Dios ri nuya' rija' chique ri achi'a' chiquiturusaxic ri vinaki'.

**ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón**

*el Sacerdocio Aarónico*

**ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec**

*el Sacerdocio de Melquisedec*

**aj Judá**

*judíos*

Ri vinakí' ri e c'ó chupan ri rijatzul ri Judá o chupan ri religión judía.

**aj k'ij**

*adivino*

Jun vinek ri nuk'alajirisaj ri xtic'ulvachitej apon riq'uín ri ruchuk'a' ri itzel vinek.

**aj tzayi'**

*espíritus malignos, demonios*

Ri espíritus ri e tzelbeyon richin ri Satanás pa rutiquiribel pe, y c'a niquiben na oyoval riq'uín ri Dios y quiq'uín ri vinakí' chuvach'ulef.

**aj tzib**

*secretario*

**Ajaf**

*Señor*

**ajavarisanen**

*dominio*

C'ó ri ajavarisanen richin jun vinek vi rija' c'ó ruchuk'a' pa quivi' ch'aka' chic vinakí'.

**ajovabel**

*amor, caridad*

## B

**bananenri'il, nimirinen**

*orgullo*

Jare' tok jun vinek nubananej ri', y nunimaj chi rija' más utz chiquivech ri ch'aka' chic. Chuka' tok jun vinek nuxutuj jun chic.

**beleje'**

*nueve*

**belejajuj c'al**

380

**ri Biblia**

*la Biblia*

## C

**cablajuj**

*doce*

**cablajuj c'al**

240

**ri caj**

*el cielo*

**cak'o lajuj c'al juna'**

*milenio*

Ri jun mil juna' richin uxlanibel c'u'x tok ri Jesucristo xtuk'et tzij chuvech re ruvach'ulef.

**camelabel**

*sacrificio*

Jare' nikabij tok jun vinek nuya' can ri nrajo' rija' roma ri rajavaren ri Dios.

**camic pa paban k'eban che'**

*crucifixión*

Rucamisaxic jun vinek chuvech jun cruz.

**camic richin ri ch'aculaj**

*muerte física*

Jare' tok ri ruch'acul y ri ruxlabel jun vinek niquich'er el qui' chiquivech.

**camic richin ri uxlabel**

*muerte espiritual*

Jare' tok jun vinek nich'aratej el riq'uín ri Dios roma ri rumac.

**camisanel oyoval**

*guerra*

**camulunic, tzolijitajic**

*restauración*

1. Jare' ri niban tok jun vinek nuya' pe chic o nutzolij jun cosa junan achí'el c'ó can nabey.

2. Ri rutz'akatisanic ri utzilej rutzijol ya'on pe chic chuvach'ulef.

**cavinek**  
*cuarenta*

**cavinek lajuj**  
*cincuenta*

**coch'ibel c'u'x, coch'onik**  
*paciencia*

**ri Colonel**  
*el Salvador*  
Jesucristo.

**colotajic**  
*salvación*

1. Jare' tok ri ch'aculaj y ri uxlabel niqitun qui' chic jumul.
2. Jare' tok ri vinaki' e osk'opin chic riq'uin ri camic, y ri itzel vinek, y ronojel ri itzel.
3. Ri tzeketajic, ri tz'akatisanic, y ri c'aslen jumul.

**cotz'ijbel rubini'an Edén**  
*jardín de Edén*

**Cristo**  
*Cristo*

**cuchbel**  
*velo*

1. Ri cuchbel niyatej pa ri runojibal jun vinek tok nalex richin numestaj ri c'aslen rubanon can. Ja c'ari' nuben chi nikamestaj ri nabey kac'aslen.
2. Ri cuchbel ri nibix "velo" chire, ri c'o chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf.

**cukubabel c'u'x**  
*fe*

**cuyubel mac**  
*remisión de pecados*  
Jare' tok nicuyutej ri rumac jun vinek.

**C'**

**ri C'ac'a' Retal Tzij**  
*el Nuevo Testamento*

**c'achojirisanic**  
*sanidades*

Tatz'eta' "ri sipanic richin c'achojirisanic".

**c'ajisabel**  
*castigo*

Jare' tok jun vinek nutoj rajil jun itzel rubanon.

**ri C'ajolaxel**  
*el Hijo*

Jesucristo.

**c'akbel ch'ab**  
*arco*

**c'aslemal**  
*alma*

1. Jun vinek.
2. Ri ruch'acul y ri ruxlabal jun vinek ri e tunuban chic.

**c'aslen richin jumul**  
*vida eterna*

Ri c'aslen richin jumul, achí'el ri ruc'aslen ri Dios, chupan ri nabey c'ojlemal.

**c'astajibel**  
*resurrección*

Jare' tok niqitun chic qui' ri ruch'acul y ri ru espíritu jun vinek. Tok c'astajinek chic jun vinek, manjun bey xtiquirech'ara' qui' chic ri ruch'acul y ri ru espíritu.

**c'aten ya'al**  
*azufre*

**c'axinic**  
*contendas*

Jare' tok ri vinaki' niquben oyoval chiquivech.

**c'o pa ruvi'**  
*presidir*

**c'ojlemal**  
*gloria*

1. Ri sakil y ri rubanobal ri c'o chupan ri nabey rajavaren ri Dios.

2. Ri ruk'ij jun vinek.

**c'ojlibel quichin ri uxlabela'**  
*mundo de los espíritus*

Ri c'ojlibel acuchi e c'o vi ri uxlabela' quichin ri vinaki' e caminek chic.

**c'ulanen richin jumul**  
*matrimonio celestial*

**c'ulanen tzij**  
*convenio*

Jare' tok jun vinek nuya' rutzij chire ri Dios o chique ch'aka' chic vinaki'.

**c'ulel**  
*enemigo*

**c'ulubic richin jumul**  
*casamiento celestial*

Ri c'ulubic ri niban chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf.

**c'u'xlabel**  
*conciencia*

Ri nuna' jun vinek pa ránima. Ri nubij chire jun vinek achique ri utz y achique ri itzel.

## CH

**chakirinek raken tico'n**  
*rastrojo*

Ri chakirinek raken jun tico'n ri nicanej can tok nimol chic ri tico'n.

**ri che' richin ri c'aslen**  
*árbol de la vida*

**ri che' richin ri etamabel richin ri utz y ri itzel**  
*árbol del conocimiento del bien y del mal*  
Ri Adán xutij ruvech re che' re' y riq'uin c'ari' xuq'uen pe ri camic.

**Ri Chicajel Tata'ixel**  
*El Padre Celestial*

**chinamit**  
*familia*

**chojlaxel**  
*santo (sustantivo)*

Jun vinek ri c'o chupan ri K'ataj.

**Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij**  
*Santos de los Ultimos Días*

Ri vinaki' ri e c'o chupan ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij

**chojmilal**  
*justicia, rectitud*

1. Ri utz y ri choj.

2. Ronojel ri nuben ri Dios.

**chuputajic**  
*excomunió*

Jare' tok nichuputej rubi' jun vinek chupan ri K'ataj. Ri vinek ri' man c'o ta chic chupan ri K'ataj.

## CH'

**ch'ab**  
*flecha*

**ch'abalinel**  
*misionero*

Jun vinek chupan ri K'ataj ri noyox chuch'abalixic ri utzilej rutzijol.

**ch'abel**  
*lengua*

**ri Ch'abel richin Etamabel**

*la Palabra de Sabiduría*

Jun lok'olej k'alajirisanic chirij ri raxnakil.  
Xya'ox chire ri José Smith chupan ri juna'  
1833. Tatz'eta' ri tanaj 89 richin Ri Ruxe'el  
Tijonic y ri C'ulanen Tzij.

**ch'abenic**

*entrevista*

Jare' tok jun yukenel nuc'utuj chire jun chic  
vinek chirij ri ruc'aslen.

**ch'ajch'oj ruc'aslen**

*casto, moralmente limpio*

Ch'ajch'oj ruc'aslen jun vinek vi man  
nitz'i'in ta y vi man itzel ta runa'oj.

**ch'ajch'ojil**

*santidad*

Ch'ajch'oj, utz, achi'el ri Dios.

**ch'ajch'ojinic**

*castidad*

Ch'ajch'oj ruc'aslen jun vinek vi man  
nitz'i'in ta y vi man itzel ta runa'oj.

**ch'uch'uj ánima**

*humildad*

Ch'uch'uj ránima jun vinek ri noc chuc'u'x  
chi nimaacun.

**ch'uch'uj ránima jun vinek**

*humilde*

**ch'uti'k tak ruvach'ulef chupan ri nimalej ya'**  
*islas del mar*

## D

**Dios**

*Dios*

**Dios C'ajolaxel**

*Dios el Hijo*

**Dios Tata'ixel**

*Dios el Padre*

**domingo richin mevayinen**

*domingo de ayuno*

## E

**Elohim**

*Elojim*

Ri rubi' ri Dios Tata'ixel.

**etanulef**

*condado*

Jun ramaj ulef chiri' pa Los Estados Unidos.  
Ri condado co'ol chuech jun estado.

**etzelanel**

*adversario*

Jare' jun rubi' ri Satanás.

**etzelanic**

*maldición, condenación*

Nik'il jun vinek richin chi man nijote' ta ri  
ruc'aslen. Jare' chuka' tok jun vinek nusech  
ri nabey ajavaren y ri tzeKetajic.

**Eva**

*Eva*

Ri rixjayil ri Adán. Ri nabey ixok.

**ri evan etamabel richin ri Dios**

*misterios de Dios*

Ri etamabal richin ri Dios ri man  
nik'alajirisex ta chique conojel ri vinaki'.

## G

**garment**

*garment del templo*

**gentili'**  
*gentiles*

1. Ri vinaki' ri man e aj ta ri rachoch ri Israel.

2. Ri vinaki' ri man e aj Judá ta.

3. Ri vinaki' ri man e c'o ta chupan ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij.

|

**ijatzul**  
*simiente*

**investidura**  
*investidura*

Jun lok'olej takbel ri niban chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf. Ja takbel ri', janíla nic'atzin chire jun vinek richin nuc'ul ri c'aslen richin jumul.

**ri itzel vinek**  
*el diablo*

Jun ac'ual pan espíritu richin ri Dios. Rija' xupaba' ri' chuvehch ri Dios. Chuka' rubini'an Lucifer o Satanás.

**itzinic, itz**  
*hechicería*

Ri rusamaj ri aj itz.

**ixok k'ejelonel**  
*maestra visitante*

Jun ixok ri c'o chupan ri Molaj To'onela' lxoki' ri yeruchajij ch'aka' chic ixoki'.

**ixokinic**  
*adulterio, inmoralidad*

Tok jun vinek nic'oje' riq'uin jun chic vinek ri man rixjayil ta o man rachijil ta.

**iyaj mamaj ijatzul**  
*generación*

Ri juna' ri e c'o chiquicojol ri tata'aj y ri ralc'ual y ri rumam.

J

**jakbel**  
*llaves (del sacerdocio)*

**jay richin molojri'il**  
*sinagoga, capilla*

Jun jay acuchi ri vinaki' niquimol qui' chuya'ic ruk'ij ri Dios.

**jay richin lok'olej ch'oven**  
*casa de oración*

**jay richin tijobel**  
*sala de clase*

**jay richin utzilej na'oj**  
*sala cultural*

Jun cuarto chupan jun capilla acuchi yeban vi ri banobel richin c'astanic y ri banobel richin utzilej na'oj.

**Ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel**  
*La Perla de Gran Precio*

Jun chique ri nabey tak vuj richin ri K'ataj.

**Jehová**  
*Jehová*

Ri rubi' ri Dios C'ajolaxel.

**Jesucristo**  
*Jesucristo*

**Jesús**  
*Jesús*

Jesucristo, Jehová.

**jiquibanic**  
*testimonio*

Jun jiquil nimanic ri nuc'ul jun vinek riq'uin ri ruk'alajirisanic ri Uxlabixel. Jare' jun nimanic chirij jun lok'olej etamabel o chirij jun rubanobal ri Ajaf.

**joyovabel**

*misericordia*

Jare' tok nijoyovex ruvech jun vinek.

**juchuvi vok'o**

*10,000*

**juk'o**

*400*

**juk'o cavinek lajuj**

*450*

**juk'o juvinek**

*420*

**juk'o lajuj c'al**

*600*

**julajuj**

*once*

**julajuj c'al**

*220*

**julajuj c'al lajuj**

*230*

**jumuch'**

*ochenta*

**jumuch' lajuj**

*noventa*

**Jumul Tata'ixel**

*Padre Eterno*

**jun achin ri c'o ri aj chicajel uchuk'a' riq'uin**

*portador del sacerdocio*

**jun mil juna'**

*mil años, milenio*

Ri jun mil juna' richin uxlanibel c'u'x tok ri

Jesucristo xtuk'et tzij chuvech re

ruvach'ulef.

**Ri Junayon Ruc'ajol**

*El Unigénito*

Ri junayon ruc'ajol ri Dios alaxinek

chuvach'ulef riq'uin ri Dios Tata'ixel.

**juramaj K'ataj**

*unidad de la Iglesia*

Jun molaj vinaki' achojchupan utz niban vi ri rubanobal ri K'ataj. Ri To'onel Xatat, ri Ruxatat K'ataj, ri Ruk'a' K'ataj, ri Ruxe'el K'ataj, conojel re' e ramaj K'ataj.

**jurayil k'eku'm**

*tinieblas de afuera*

1. Ri xibalbay. Ri c'ojlibel acuchi yebe vi ri itzel tak espíritus.

2. Ri c'ojlibel acuchi e c'o vi ri vinaki' ri xquec'ulvachitaj ri ruca'n camic. Jare' jun c'ojlibel ri can manek vi ri rusakil.

**juvinek**

*veinte*

**juvinek lajuj**

*treinta*

## K

**kach'ach'en eyaj**

*crujir de dientes*

**kasanic chuxe' ya'**

*bautismo*

Jare' jun takbel nic'atzin chi niban richin

noc jun vinek chupan ri Ruk'ataj ri

Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri

Ruq'uisibel tak K'ij y chuka' chupan ri

nabey ajavaren.

**ri kasanic chuxe' ya' pa quibi' ri caminaki'**

*bautismo por los muertos*

Jun bautismo pa qui cuenta ri caminaki' ri

niban xaxe chupan ri lok'olej nimajay richin

ri Ajaf.

**kirikic ruvech q'uimal**

*cebada*

Jun tico'n achi'el ri trigo.

**kitzij**  
*verdad*

**kitzij rayibel**  
*deseo sincero*

## K'

**k'alajirisanel**  
*revelador*

Jun achin achojriq'uin c'o vi ruk'atbel tzij richin nuk'alajirisaj ri rurayibal ri Dios.

**k'atbel tzij**  
*autoridad*

Ri k'ij y ri uchuk'a' ri niya'ox chire jun vinek richin nuc'uaj quibey ri vinaki'.

**k'atoj tzij**  
*decreto*

Jun takonic o jun pixa'.

**k'atoj tzij**  
*justicia*

Ri aj chicajel pixa' ri nubij achique ri xtiturusex y achique ri xtic'ajisex ruvech.

**k'atonel tzij**  
*autoridad general*

Jun yukenel richin ri K'ataj ri c'o chupan ri Nabey Vi'xalonic, ri Achibilanic quichin ri Cablajuj, ri Nimatata'al richin ri K'ataj, ri Vi'xal Obispo'il, o ri Nabey Achibilanic quichin ri Oxc'al lajuj.

**k'atoy tzij**  
*juez*

**ri k'ij richin ri Ajaf**  
*el día del Señor*

**ri k'ij tok jun vinek nrejkalej ri nuben**  
*la edad de responsabilidad*

## L

**lajuj**  
*diez*

**lajuj c'al**  
*200*

**lajujitakil**  
*diezmos*

Nel chi tzij chi naya' chire ri Dios jun centavo chijujun lajuj centavo ri nach'ec.

**lajujitek voc'al vinaki'**  
*miles de hombres*

**lok'ok'ebel**  
*caridad*

Jare' tok jun vinek janíla yerajo' ri ch'aka' chic. Jare' chuka' ri kitziy rajovabal ri Cristo.

**lok'olej**  
*santo (adjetivo)*

**ri Lok'olej Cukubanel C'u'xlal**  
*El Consolador*  
Ri Uxlabixel.

**ri lok'olej c'ojlibel richin quicoten**  
*paraíso*

1. Ri c'ojlibel quichin ri uxlabela'.
2. Nel chi tzij chi c'o quicoten, uxlanen, y uxlanibel c'u'x.
3. Jun nic'aj che ri c'ojlibel quichin ri espíritus. Chiri' ri utzilej tak vinaki' nicoyobej ri c'astajibel.

**lok'olej ch'oven**  
*oración*

Jare' tok jun vinek nich'o ak'anij riq'uin ri Dios.

**lok'olej ch'oven richin ri kasanic chuxe' ya'**  
*oración bautismal*

**lok'olej ch'oven richin ri Lok'olej Va'in**  
*oraciones de la Santa Cena*

**Ri Lok'olej Elesanel**

*Redentor*

Ri Colonel, Jesucristo.

**lok'olej elesanic pa mac**

*redención*

1. Nel chi tzij chi jun vinek nutoj rajel

ruq'uexel jun mac.

2. Ri rutojbalil mac ri xuben ri Jesucristo.

**lok'olej jiquibanel**

*apóstol*

Jun achin ri cha'on y takon roma ri Dios

richin nijiquiban chirij ri Jesucristo.

**lok'olej k'alajirisanic**

*revelación*

Jare' tok ri Dios nuk'alajirisaj ri rurayibal

chique ri vinaki'.

**lok'olej nimajay richin ri Ajaf**

*templo*

1. Jun lok'olej jay turusan chic richin niban

lok'olej takbel richin ri utzilej rutzijol

chupan.

2. Jun c'ojlibel acuchi niya'ox vi ri ruk'ij ri

Dios y acuchi niban vi lok'olej ch'oven.

3. Jun ch'aculaj, ri rachoch ri uxlabel.

**lok'olej ruch'abel ri Ajaf**

*escritura*

**lok'olej ruquilic jun vinek**

*unción*

Jare' tok niya'ox aceite pa ruvi' jun vinek

chuturusaxic.

**lok'olej rutzijol**

*profecía*

1. Ri ruch'abel jun profeta chirij ri achique

xtic'ulvachitej apon. Re ch'abel re', sakirisan

pe roma ri Dios.

2. Ri jiquibanic chirij ri Jesucristo.

**lok'olej tz'ibanic**

*escrituras*

1. Ri ruch'abel ri Dios ri niquic'ul ri vinaki'  
roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel.

2. Ri ch'abel chupan ri nabey tak vuj richin  
ri K'ataj.

**Lok'olej Va'in**

*Santa Cena*

1. Ri takbel tok niturusex ri caxlan vey y ri  
ya' y niyatej chique ri e c'o chupan ri

K'ataj.

2. Ri caxlan vey y ri ya' ri yecusex achi'el

jun retal richin ri ruch'acul y ri ruquiq'uel ri

Colonel.

**lok'olej xuculibel**

*altar*

1. Ri c'ojlibel acuchi xebanatej vi ri

camelabel chupan ri ojer tak k'ij.

2. Chupan re k'ij re', ri lok'olej xuculibel

jari' ri c'ojlibel chupan ri nimajay richin ri

Ajaf acuchi yeban vi ri c'ulanen tzij y

tunubanic.

**lok'olej ya'al**

*aceite consagrado*

Ri aceite ri nicusex chuturusaxic jun yava'.

**M**

**mac**

*pecado*

**man camel ta**

*inmortal*

1. Ri ruc'aslen jun vinek tok c'astajinek

chic.

2. Tok jun vinek man nitiquir ta nicom,

nikabij chi rija' man camel ta.

**meba' cochinel**

*mendigo*

Jun vinek ri nuc'utula' puek.

**mocaj**  
*versículo*

**molaj bixanela'**  
*coro*

**molaj oyovanela'**  
*ejército*

**Molaj Alabo' y Xtani'**  
*A.M.M.*

**Molaj Tanaj richin ri Vuj richin ri Mormon**  
*Selecciones del Libro de Mormon*

**Molaj To'onela' Ixoki'**  
*Sociedad de Socorro*

**ri molojri'il chila' chicaj**  
*concilio celestial*

Jun nimalej molojri'il ri xban chicaj tok manjani kojalex pe. Chiri' c'a, ri Tata'ixel xuk'alajirisaj chikavech ri bey richin ri tzeke'tajic y ri lok'olej elesanic pa mac y xucha' ri Jesucristo richin noc ri Kacolonel.

**molojri'il richin ri aj chicajel uchuk'a'**  
*reunión del sacerdocio*

**molojri'il richin ri chinamit (familia)**  
*noche de hogar*

Jun molojri'il richin ri familia ri niban ronojel semana.

**molojri'il richin ri Lok'olej Va'in**  
*reunión sacramental*

Ri molojri'il ri niban ronojel domingo richin chi ri vinaki' ri e c'o chupan ri K'ataj niquitij ri Lok'olej Va'in.

**molojri'il richin ri vi'xalonic**  
*reunión de la presidencia*

**molotajic richin ri Israel**  
*recogimiento de Israel*

Chupan ri ruq'uisibel tak k'ij ri vinaki' richin ri Israel xtiquimol qui' y jare' ri molotajic richin ri Israel.

## N

**Nabey Achibilanic quichin ri Oxc'al lajujlxela' (Oxc'al lajuj)**

*Primer Quórum de los Setenta*

Jun molaj achi'a' ri e c'o chuxe' ri cablajuj apóstoli'. Rije' e uc'uayon rubey ri Kataj pa jalajoj ruvech c'ojlibel chuvech chijun re ruvach'ulef.

**nabey ajavaren**  
*reino celestial*

Jare' ri nabey ajavaren quichin ri oxí' rajavaren ri Dios. Jare' ri c'ojlibel acuchi c'o vi ri Dios y ri vinaki' ri e ruc'amon richin yec'oje' can riq'uin.

**Ri Nabey Alc'ualaxel**

*El Primogenito*

Jesucristo.

Ri nabey ruc'ajol alaxinek riq'uin ri Dios.

**nabey c'aslen**  
*preexistencia*

Ri c'aslen nabey chuvech re c'aslen vave' chuvach'ulef.

**nabey c'ojlemal**  
*gloria celestial*

Ri c'aslen chupan ri nabey c'ojlibel. Nikajunamaj ri nabey c'ojlemal riq'uin ri ruc'ojlemal ri k'ij.

**nabey c'ojlibel**  
*mundo celestial*

Ri nabey ajavaren richin ri Dios. Jare' ri c'ojlibel acuchi c'o vi ri Dios y ri vinaki' ri e ruc'amon richin yec'oje' can riq'uin.

**nabey pixabanel**  
*primer consejero*

Jun achin ri noyox chuto'ic ri vi'xal o ri obispo.

**ri nabey tak vuj richin ri K'ataj**

*libros canónicos de la Iglesia*

Ri Biblia, ri Vuj richin ri Mormon, ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tzij, y ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel.

**Nabey Tz'etonic**

*Primera Visión*

Jare' ri xuc'ulvachij ri José Smith pa ri juna' 1820 tok xerutz'et ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel.

**Ri Nabey Vi'xalonic**

*La Primera Presidencia*

Jare' ri achibilanic ri c'o pa quivi' ri ch'aka' chic tak achibilanic chupan ri K'ataj. Ri ruvi'xal ri K'ataj y ca'i' rupixabanela' e c'o chupan ri Nabey Vi'xalonic.

**nakonbel**

*molestia*

**natabel**

*memoria*

**nicoch'on c'a pa ruq'uisibel**

*perseverar hasta el fin*

Jare' nikabij chire jun vinek vi yerutakej ri rupixa' ri Dios, c'a pa ri ruq'uisibel ri ruc'aslen.

**nich'o pa jalajoj ruvech ch'abel**

*hablar en lenguas*

Tatz'eta' "ri sipanic richin ch'abel".

**nich'o riq'uin ri Dios**

*orar*

**nijote' chupan ri aj chicajel uchuk'a'**

*adelantar en el sacerdocio*

**nijote' ri kac'aslen**

*progresar*

**nik'ajer**

*cumplir*

**nima tinamit**

*estado*

Jun ramaj ulef chiri' pa Los Estados Unidos de Norte América junan juba' riq'uin jun departamento.

**Nimalaxel Aj Chicajel Uchuk'a'**

*Alto Sacerdocio*

**nimalej molojri'il**

*conferencia*

**nimalej ramaj**

*area*

Chupan ri K'ataj, ri ruvach'ulef ch'aron can pa jalajoj ruvech ramaj. Jun nimalej ramaj ja ri nimalej ramaj richin México-Centro América.

**nimalej banobel**

*milagro*

Jun samaj banon man riq'uin ta ri ruchuk'a' ri vinaki'.

**Nimatata'al**

*Patriarca*

1. Jun tata'aj pa ruvi' jun familia.
2. Ri achi'a' ri e c'o pa ruvi' nimalej tak chinamit, achi'el ri Adán, ri Noé, ri Abraham, ri Isaac y ri Jacob.
3. Jun achin ri ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec. Noyox richin nuk'alajirisaj ri quijatzul ri vinaki' y nuya' turusanic chique.

**nimevayin**

*ayunar*

Vi jun vinek man niva' ta, y man nikumun ta, rija' nimevayin. Quere' nuben chutakexic ri rupixa' ri Ajaf.

**nimey tzij**

*obediencia*

**nimirinen**

*orgullo*

Jare' nikabij tok jun vinek nubananej ri', y nunimaj chi rija' más utz chiquivech ri

ch'aka' chic. Quere' chuka' tok jun vinek nuxutuj jun chic ri man q'uiy ta c'o riq'uin.

**nitanabatej ruk'ij**

*suspender derechos*

Jare' nikabij tok jun vinek ri c'o chupan ri K'ataj man niya' ta chic k'ij chire chubanic ronojel ri samaj ri niban chupan ri K'ataj.

**nitzilon pe ruc'u'x**

*arrepentir*

**nitz'i'in**

*fornicar, adulterar*

Jare' nikabij tok jun vinek nic'oje' riq'uin jun chic vinek ri man rixjayil ta o man rachijil ta.

**nixokin**

*fornicar, adulterar*

Jare' tok jun vinek nic'oje' riq'uin jun chic vinek ri man rixjayil ta o man rachijil ta.

**nojibel**

*inteligencia*

1. Jare' nikabij chire jun vinek ri c'o runa'oj y nitiquir nretamala'.

2. Jare' nikabij tok jun vinek nucusaj chi utzil ri retamabal.

3. Jare' ri sakil y ri kitzij.

4. Roj oj inteligencias tok manjani kojoc espíritus.

**nrelek'aj**

*hurtar, robar*

**nretzelaj**

*odiar*

**nucamisaj**

*matar*

**nucamuluj tzij**

*chismear*

Jare' nikabij tok jun vinek nubila' ri man utz ta chirij jun chic vinek o nuk'abaj tzij chirij.

**nuc'ajisaj ruvech**

*castigar*

Jare' nikabij tok niban chi jun vinek nutoj ri rajel ri itzel rubanobal.

**nuc'uaj rubey**

*dirigir*

Tok jun vinek nuyukej jun chic o nuc'ut rubaniquil jun na'oj chuvech, nikabij chi rija' nuc'uaj rubey. C'o modo nikabij: Jun vinek nuc'uaj rubey jun molojri'il.

**nuc'ubelri'il**

*organización*

**nuc'ul ri' ri quitzij riq'uin ri Dios**

*hacer un convenio con Dios*

**nuc'un banel richin ri colotajic**

*plan de salvación*

Jare' ri rubeyal ri xuben ri Dios richin chi ri rumi'al y ri ruc'ajol yetiquir yecolotej chuvech ri mac, y ri camic, y ri moyirinen.

**nuc'un banel richin ri tzeketajic**

*plan de exaltación*

Jare' ri rubeyal ri xuben ri Dios richin chi ri rumi'al y ri ruc'ajol yetiquir yetzeketajic chupan ri nabey rajavaren.

**nuc'un palibel**

*torre (como la torre del rey Benjamín)*

**nuch'abali**

*predicar*

**nuch'ajch'ojirisaj**

*santificar*

Tok c'o ri nikaben ch'ajch'oj chire, nikabij chi nikach'ajch'ojirisaj o nikatz'akatisaj.

**nuch'ej y nuquil**

*lavar y ungir*

Jun c'atzinel takbel ri niban chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf tok manjani tic'ul ri investidura.

**nuch'er**  
*apartar*

**nujeh ri Lok'olej Va'in**  
*repartir la Santa Cena*

**nujeh'ej**  
*apartar*

**nujel**  
*relevar*

Jare' nikabij tok yejalatej ri e uc'uey bey y ri yukenela' chupan ri K'ataj.

**nujel ruc'aslen**  
*convertirse*

Jare' nikabij tok jun vinek nuc'ul ri utzilej rutzijol ri Jesucristo y nikasex chuxe' ya'. Nujel ri ruc'aslen richin nutzekelbej ri rutijonic ri Colonel.

**nujiquiba'**  
*testificar*

**nujiquiba' jun vinek chupan ri K'ataj**  
*confirmar*

**nukasaj chuxe' ya'**  
*bautizar*

**nuk'axaj ch'abel**  
*interpretar lenguas*

Tatz'eta' "ri sipanic richin nuk'axaj ch'abel".

**nuk'axaj tzij**  
*traducir*

Nutz'ibaj ri rutzij jun ch'abel pa jun chic chabel.

**nuk'ej ri pixa'**  
*transgredir*

**numestaj**  
*olvidar*

**numunij**  
*codiciar*

Jare' nikabij tok jun vinek nurayij ri man richin ta rija'.

**nuna' rumac**

*reconocer un pecado*

Jare' nikabij tok noc chuc'u'x jun vinek chi xmacun.

**nunic'oj rupan ri lok'olej tz'ibanic**  
*escudriñar las escrituras*

**nunimaj**  
*creer*

**nuquil**  
*ungir*

**nusamajij ri Lok'olej Va'in**  
*administrar la Santa Cena*

Jare' nikabij tok niturusex y nijach ri Lok'olej Va'in chique ri e c'o chupan ri K'ataj.

**nutakej ri pixa'**  
*guardar la ley, cumplir la ley*

**nutek jun achin riq'uin ri aj chicajel uchuk'a'**  
*ordenar al sacerdocio*

Jare' nikabij tok niya'ox chire jun achin jun samaj chupan ri aj chicajel uchuk'a'. Niban riq'uin ri ruya'ic k'abaj pa rivi' jolomaj.

**nutojtobej**  
*probar*

**nutunuba'**  
*sellar (en el templo)*

Jare' jun takbel ri niban chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf. Ri vinaki' yetunabatej richin jumul vi niquitakej ri rupixa' ri Dios.

**nuturusaj**  
*bendecir, dedicar, consagrar*

**nuturusaj jun ac'ual**  
*bendecir a un niño*

**nuturusaj jun yava'**  
*bendecir a un enfermo*

Jare' nikabij tok niya'ox jun turusanic chire jun yava' riq'uin aceite (lok'olej ya'al) ri

turusan can. Ja ri e uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec ri yebanon re turusanic re'.

**nuturusaj ri caxlan vey**  
*benedicir el pan*

Nuturusaj ri caxlan vey richin ri Lok'olej Va'in.

**nuturusaj ri ya'**  
*benedicir el agua*

Nuturusaj ri ya' richin ri Lok'olej Va'in.

**nutzolij**  
*restituir*

Jare' nikabij tok jun vinek nutij ruk'ij chutzolixic ri achique xsach roma jun rumac.

**nutz'akatisaj ri ruquilic jun vinek**  
*sellar la unción*

Jare' nikabij tok jun uc'uayon ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec nujuquiba' ri unción banon can y nuya' jun turusanic.

**nutz'uc**  
*crear*

Niban ruc'ojlen ri achique c'o can.

**nutz'uc tzij**  
*mentir*

**nuya' aceite**  
*ungir*

**nuya' chic jun bey**  
*restaurar*

**nuya' lok'olej rutzijol**  
*profetizar*

1. Jare' nikabij tok nik'alajirisex ri ch'abel riq'uin ri sakil nojibel richin ri Dios.

2. Chuka' quere' nikabij tok nibitej ri xtibec'ulvachitej apon.

**nuya' ri aj chicajel uchuk'a'**  
*conferir el sacerdocio*

**nuya' ruk'ij**  
*adorar*

○

**obispado**  
*obispo'il*

Jare' ri obispo y ri ca'í' rupixabanela'.

**obispo**  
*obispo*

Ja rija' ri Tata'al Teuchunel ri c'o pa ruvi' jun To'onel Xatat (Barrio). Ja rija' chuka' ri ruvi'xal ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón y nrejkalej ri rutzil quivech conojel ri e c'o chupan ri To'onel Xatat (Barrio).

**Ri Ojer Retal Tzij**  
*Antiguo Testamento*

**okotanic**  
*persecución*

Jare' nikabij tok jun vinek nuben chi jun chic nutij pokonal. Quere' chuka' tok jun vinek nibe chirij jun chic chubanic ch'a'oj riq'uin.

**ok'en**  
*llanto*

**oxc'al**  
*sesenta*

**oxc'al lajuj**  
*setenta*

**Oxc'al lajuj laxela' (Oxc'al lajuj)**  
*los setenta*

Jare' jun samaj chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec.

**oxlajuj c'al**  
*260*

**ri Oxlok'olaxela'**  
*la Trinidad*

Ri Tata'ixel, ri C'ajolaxel, y ri Uxlabixel.

**oxochuvi volajuj k'o**

*30,000*

**oyobeníc pa ránima jun vinek**

*esperanza*

Quere' níkabij tok jun vinek nroyobej y nucukuba' ruc'u'x chi xtik'ajer jun sujunic o jun rurayibal.

**oyonic**

*llamamiento (de líderes de la Iglesia)*

**oyoval**

*batalla, guerra*

**oyovalen chicaj**

*guerra en los cielos*

Ri oyovalen ri xban chicaj tok manjani kojalex pe chuvach'ulef. Xban chiquicojol ri xquitzekebej ri Tata'ixel y ri xquitzekebej ri Satanás.

**oyovanel**

*soldado*

**oyovanela'**

*ejército*

## P

**paxinek ránima y ch'uch'uj ruxlabal**

*corazón quebrantado y espíritu contrito*

Jare' níkabij tok ník'axon ránima jun vinek roma ri rumac.

**pixa'**

*ley, mandamiento*

**ri pixa' richin jurayil ya'onic**

*la ley de consagración*

Jare' ri pixa' ri nubij chi ruc'amon chi niya'ox ronojel ri c'o kiquin chire ri Dios.

**pixabanel**

*consejero*

Jun vinek ri nipixaban o nito'on.

**pixabanic**

*estatuto, consejo*

**ri puek ri nic'atzin**

*presupuesto*

Ri nuc'un beyal richin chi utz rucusaxic ri puek.

## Q

**Ri Quitijobal ri Ac'uala'**

*la Primaria*

Jun nuc'un molaj ac'uala' ri e c'o chupan ri K'ataj.

## R

**rachoch ri Israel**

*casa de Israel*

**rajavaren ri Dios**

*reino de Dios*

1. Jare' ri rajavaren ri Dios chuvach'ulef y chuka' chila' chicaj.

2. Ri Ruk'ataj ri Dios chuvach'uef.

**rajquik'a' k'ij**

*norte*

**rajxocon k'ij**

*sur*

**ralc'ual ri sachel**

*hijo de perdición*

Ri vinaki' ri quetaman chic ruvech ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel roma ri sakil nojibel, y niquipaba' qui' chuvech ri kitzij y ri sakil y ye'oc ri ralc'ual ri Satanás.

**ramaj**

*región*

**relebal k'ij**

*este, oriente*

**retabal k'ij**  
*hora*

**retal c'ulvachitajic**  
*acta*

Jare' ri tz'ibanic chirij ri nic'ulvachitej  
chupan ri tak molojri'il y banobal.

**retal ri solcopitajic**  
*estandarte de la libertad*

**rijatzul ri Israel**  
*tribu de Israel*

**Ronojel Tiquirel**  
*Todopoderoso*  
Ri nitiquir nibanon ronojel.

**rox ajavaren**  
*reino telestial*  
Ri rox rajavaren ri Dios.

**rox c'ojlemal**  
*gloria telestial*  
Ri c'aslen chupan ri rox c'ojlibel.  
Nikajunamaj riq'uin ri quic'ojlemal ri  
ch'umila'.

**rox c'ojlibel**  
*mundo telestial*  
Ri rox rajavaren ri Dios.

**ruca'n ajavaren**  
*reino terrestre*  
Ri ruca'n rajavaren ri Dios.

**ruca'n c'ojlemal**  
*gloria terrestre*  
Jare' ri c'aslen chupan ri ruca'n c'ojlibel.  
Nikajunamaj riq'uin ri ruc'ojlemal ri ic'.

**ruca'n c'ojlibel**  
*mundo terrestre*  
Ri ruca'n rajavaren ri Dios.

**ruca'n pixabanel**  
*segundo consejero*  
Jun rupixabanela' jun vi'xal o jun obispo.

**ruca'n rupetabal ri Ajaf**  
*segunda venida del Señor*

**rucanoxic ijatzul**  
*genealogía*

Jare' ri runic'oxic ri quivujil y rijatzul jun  
vinek y ri rutzijol chirij.

**ruchajinel ri chinamit (familia)**  
*maestro orientador*  
Jun achin ri c'o ri aj chicajel uchuk'a'  
riq'uin ri yeruchajij y yeruto' jun ca'i' oxi'  
familia chupan ri K'ataj.

**ruchajixic chinamit (familia)**  
*orientación familiar*  
Jare' ri rusamaj jun ruchajinel ri familia.

**Ruche'el K'ataj**  
*distrito*  
Jun ca'i' oxi' Ruk'a' K'ataj (ramas) quic'uan  
qui' chupan jun Ruche'el K'ataj. Ri Ruche'el  
K'ataj c'o chupan ri Ruxe'el K'ataj (misión).

**ruchojmil**  
*organización*

**ruch'abel ri Dios**  
*palabra de Dios*

**rujayul ri Israel**  
*casa de Israel*  
Conojel ri e c'o chupan ri rijatzul ri Israel. E  
c'o ri ye'alex chupan ri rijatzul y chuka' ri  
yec'ul chupan.

**rukajibal k'ij**  
*oeste, occidente*

**Ruk'a' K'ataj**  
*rama*

Jun molaj vinek chupan ri K'ataj. Jun vi'xal  
y ca'i' rupixabanela' e c'o pa ruvi' jun  
Ruk'a' K'ataj.

**ruk'ajic pixa'**  
*transgresión*

Jare' nikabij tok jun vinek nupaba' ri' chuveh ri Dios y nuk'ej ri rupixa'.

**Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij**

*La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días*

**ri ruk'atbel tzij ri K'ataj**

*tribunal de la Iglesia*

Jare' jun molojri'il ri niquiben ri yukenela' chupan ri K'ataj richin niquiret tzij pa ruvi' jun vinek ri c'o chupan ri K'ataj ri xmacun.

**ruk'ijul ri rujachic chironojel ri utzilej rutzijol dispensación**

Jare' jun molaj juna' tok chironojel ri utzilej rutzijol ri Jesucristo niya'ox chique ri vinaki' chuvach'ulef.

**Runimakul**

*élder*

1. Ri nabey samaj chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec.

2. Jun bi'aj ya'on chique ri k'atonela' tzij y ri achi'a' ch'abalinela'.

**ruq'uisibel k'atbel tzij**

*juicio final*

Jare' ri k'ij tok chiquijujunal ri vinaki' xquetak pa jun cajavaren. Re k'ij re' nipe tok yec'astej pe ri vinaki'.

**ruq'uisibel ri ruvach'ulef**

*fin del mundo*

1. Ri rucamic y ri ruc'astajibal ri ruvach'ulef.

2. Ri k'ij tok xquevulatej ri itzel tak vinaki'.

**Ri Rusakil ri Cristo**

*La Luz de Cristo*

1. Ri Ruxlabal ri Cristo ri yeruto' ri vinaki' richin niqinimaj ri kitzij.

2. Jare' ri etamabel richin ri utz y ri itzel ri c'o pa quic'u'x checonojel tok ye'alex pe chuvach'ulef.

**rusamaj ri ch'abalinic**

*obra misional*

**rusamajixic ri puek**

*finanzas*

**rutata'al ri tinamit**

*rey*

**Rutinamit ri Sión**

*Ciudad de Sión*

1. Ri tinamit richin ri Enoc ri xc'uex ak'anij chicaj.

2. Ri jebelilej tinamit rubini'an Sión ri xtibec'oje' chupan ri milenio

**rutojbalil mac (ri nuben ri Cristo)**

*expiación*

Ri jumul camelabel ri xuben ri Cristo tok rija' xutij pokonal y xcom richin yerosk'opij ri vinaki' chuveh ri ruk'ajonic pixa' ri xuben ri Adán y chiquivech ri quimac ri vinaki'.

**rutojbalil mac**

*condenación*

**rutzijoxic ri banobel**

*informes*

**rutzil vachaj**

*bienestar*

**rutzijoxic ri c'ulvachitajic**

*historia*

Nitzijox achique ri nic'ulvachitej chupan ri tak juramaj K'ataj y jare' ri rutz'ibaxic ri c'ulvachitajic.

**ruvach'ulef**

*el mundo*

**ruveh ri che' ch'a'oj rij**

*fruta prohibida*

Ri ruveh ri che' richin ri etamabel richin ri utz y ri itzel.

**ruvinak ri Sión**  
*pueblo de Sión*  
Tatz'eta' "Sión".

**ruvi'xal ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf**  
*presidente del templo*

**ruvujil richin noc jun vinek chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf**  
*recomendación para el templo*  
Jun vujil ri nijiquiban chi jun vinek  
ruc'amon richin noc chupan ri lok'olej  
nimajay richin ri Ajaf.

**Ruxatat K'ataj**  
*estaca*

Jun molaj vinaki' chupan ri K'ataj. E c'o ri  
To'onela' Xatat chupan jun Ruxatat K'ataj.  
Jare' junan juba' riq'uin jun ruxatat ri  
"rumo'c" ri Sión.

**Ri Ruxe' ri Nimanic**  
*Artículos de Fe*

Jare' ri ch'abel ri nubij achique niqunimaj ri  
vinaki' ri e c'o chupan ri Ruk'ataj ri  
Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri  
Ruq'uisibel tak K'ij. Tz'ibatajinek can roma  
ri José Smith.

**Ruxe'el K'ataj**  
*misión*

Jare' juramaj K'ataj acuchi más niban vi ri  
ruch'abalixic ri utzilej ruzijol. Chupan jun  
Ruxe'el K'ataj e c'o Ruche'el K'ataj y  
chupan ri Ruche'el K'ataj e c'o Ruk'a'  
K'ataj.

**ruxe'el tijonic**  
*doctrina*

**Ri Ruxe'el Tijonic y ri C'ulanen Tziji**  
*Las Doctrinas y Convenios*

Jun chique ri nabey tak vuj richin ri K'ataj.

**ruxlabal jun vinek**  
*espíritu de una persona*

**Ri Ruxlabal ri Dios**  
*El Espíritu de Dios*

Jare' ri ruchuk'a' ri Dios Tata'ixel o ri  
C'ajolaxel o ri Uxlabilixel ri c'o chuvach'ulef.

**ruya'ic k'abaj pa ruvi' jolomaj**  
*imposición de manos*

Jare' jun lok'olej takbel ri niban tok jun  
achin ri ruc'uan ri k'atbel tzij nuya' ruk'a'  
pa ruvi' jun chic vinek.

**ruyaquic va'in**  
*programa de almacenamiento*

Jare' tok ri familia niqunuc' apon qui' y  
niquniec can va'in y ch'aka' chic ri xtic'atzin  
chique jun k'ij chiquivech apon.

## S

**sachibel**  
*apostasía*  
Tok nisach ri kitzij.

**sachibel puek**  
*gastos*

**sakil nojibel**  
*inspiración*

1. Jare' nikabij tok ri Dios nusakirisaj ri  
runojibal jun vinek.
2. Quere' chuka' tok jun vinek nusakirisaj ri  
runojibal jun chic vinek.

**samaj**  
*mayordomía, oficio*

**samaj quichin ri itzel tak yukenela' pa tak  
k'ataj**

*supercherías sacerdotales*

Jare' nikabij chire jun vinek ri nuyec ri'  
achi'el jun nimalej yukenel chupan jun  
K'ataj, pero man c'o ta ri Dios riq'uin.  
Nuyec ri' xa richin nuch'ec jun puek o  
richin chi jun chic vinek nuya' ruk'ij.

**samajel takonaxel**  
*ángel ministrante*

**Satanás**

*Satanás*

Lucifer, ri itzel vinek.

**sek ruvech q'uimal**

*trigo*

**Sión**

*Sión*

1. Ri c'ojlibel acuchi e c'ó vi ri vinaki' ri ch'ajch'oj quic'u'x.

2. Ri turusan c'ojlibel richin molotajic.

**sipanen**

*gracia*

1. Tok ri Dios nujoyovaj quivech ri vinaki' y nuk'alajirisaj ri rajovabal chiquivech, jare' ri rusipanen.

2. Ri lok'olej k'alajirisanic y ri turusanic ri nuya' ri Dios.

**ri sipanic richin c'achojirisanic**

*el don de sanidades*

Jare' nicusex richin yec'achoj ri yava'i' roma ri aj chicajel uchuk'a'.

**ri sipanic ri yeruya' ri Uxlabixel**

*los dones del Espíritu Santo*

Ri sipanic ri yepe chire jun vinek tok nuc'ul ri Uxlabixel. E c'ó sipanic richin lok'olej k'alajirisanic, richin ch'abel, richin jiquibanic, y ch'aka' chic.

**ri sipanic richin ch'abel**

*el don de lenguas*

Jare' niya'ox richin chi jun vinek nitiquir nich'o' pa jun chic ch'abel y nrac'axaj, y chuka' nuk'axaj ch'abel, roma ri ruchuk'a' ri Uxlabel.

**ri sipanic richin nuk'axaj ch'abel**

*el don de interpretar lenguas*

Jare' niya'ox richin chi jun vinek nitiquir

nrac'axaj jun chic ch'abel y nuk'axaj roma ri ruchuk'a' ri Uxlabel.

**ri sipanic richin ri Uxlabixel**

*el don del Espíritu Santo*

Ri ruk'ij jun vinek ri c'ó chupan ri K'ataj richin chi c'ó ri Uxlabixel riq'uin y nuto'.

Jun vinek c'ó riq'uin re k'ij re' xa vi ruc'amon ri ruc'aslen.

**siq'uin**

*lamento*

**solcopitajic**

*libertad*

**sujubel**

*sacrificio, ofrenda*

**ri sujubel richin ri mevayin**

*ofrenda de ayuno*

Jare' ri puek ri nuya' jun vinek chire ri K'ataj chiquito'ic ri meba'i'. Jare' ri puek ri man nisach ta chulok'ic va'in tok ri vinek nimevayin.

## T

**ri tak tiquiribel richin re ruvach'ulef**

*elementos de la tierra*

**takbel**

*ordenanza*

Jun lok'olej banobel ri nic'atzin chire jun vinek richin nril ri c'aslen jumul.

**takbel pa quibi' ri caminaki'**

*ordenanzas vicarias*

Ri lok'olej banobel ri yeban pa qui cuenta ri caminaki'. Yeban xaxe chupan ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf.

**takonaxel**

*ángel*

**tanaj**

*capítulo, sección*

**Tata'al Teuchunel**

*sumo sacerdote*

Jun achin ri ruc'uan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Melquisedec. Rija' nuben ri samaj richin vi'xal.

**Ri Tata'ixel**

*El Padre*

Ja rija' ri Dios, ri Rutata' ri Jesucristo y ri Rutata' ri cuxlabal ri vinaki'.

**Teuchunel**

*presbítero*

Jun samaj richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón.

**tijobel**

*clase*

**Ri Tijobel richin Uxlanibel K'ij**

*Escuela Dominical*

**tijonel**

*maestro de clase*

**Tijonel**

*maestro*

Jun samaj chupan ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón.

**tijonic**

*enseñanza, doctrina, principio*

**tijoxel**

*discípulo*

Jun vinek ri nitzekelben.

**tinamit**

*nación*

**tiox**

*ídolo*

Xabachique ri banon coma ri vinaki' achojchire ri vinaki' niquiya' ruk'ij nibix tiox chire.

**tojonon**

*disputa*

Tok jun vinek nuben oyoval chirij jun chic.

**tojtobenic**

*tentación*

**tolan ruvach'ulef**

*desierto*

Jun c'ojlibel acuchi manek vinek.

**To'onel**

*diácono*

Jun samaj richin ri Aj Chicajel Uchuk'a' richin ri Aarón.

**To'onel Xatat**

*barrio*

Jun molaj vinek ri c'o jun obispo pa quivi'. Ri To'onel Xatat e c'o chupan jun Ruxatat K'ataj.

**turusanic**

*bendición*

**ri turusanic ri nuya' ri Nimatata'al**

*bendición patriarcal*

Ri turusanic ri' nuk'alajirisaj rijatzul ri vinek ri nic'ulun richin. Chuka' nuya' chire jun ca'i' oxi' pixabanic y jebel tak sujunic.

**ri tzakinen richin ri vinek**

*la caída del hombre*

Jare' nic'ulvachitej tok ri man camel ta ch'aculaj nijalatej y noc jun ch'aculaj camel. Jare' xc'ulvachitej can qui'uin ri Adán y ri Eva.

**tzaq'uibel**

*espada*

**tzeketajic**

*exaltación*

Jare' nikabij tok jun vinek nril ri c'aslen jumul chupan ri nabey c'ojlemal ri'uin ri ru familia.

**tzijonic**

*discurso, entrevista*

**tziran ruvach'ulef**

*desierto*

Jun c'ojlibel acuchi manek vinek.

**Tzobaj**

*grupo*

Jare' jun ti molaj vinaki' chupan ri K'ataj.

Tok ninimer ri Tzobaj, noc jun Ruk'a'

K'ataj.

**tzolibel c'u'x**

*arrepentimiento*

Quere' nikabij tok ri vinek nuya' can ri mac

y nujel ri ruc'aslen richin nunimaj y nutakej

ri rutijonic ri Colonel.

**tzolijitajic, camulunic**

*restauración*

Jare' nikabij tok ri Ajaf nuya' pe chic

cheronojel ri utzilej rutzijol chuvach'ulef.

**tz'akatisanic**

*perfección*

1. Jare' ri ruchojmilal ri nuc'ul jun vinek tok

nuben ronojel ri nitiquir richin yerutakej ri

rupixa' ri Dios.

2. Ri rubaniquil ri Chicajel Tata'ixel y

Jesucristo.

**tz'etonef**

*vidente*

Jun vinek ri nutz'et nimalej tak c'ulvachitajic

ri nuya' ri Dios chire.

**tz'i'inic**

*adulterio, inmoralidad*

Tok jun vinek nic'oje' riq'uin jun chic vinek

ri man rixjayil ta o man rachijil ta.

**tz'ucuj tzij**

*mentira*

**Ri Tz'ucunel**

*El Creador*

Ri Dios, Jesucristo.

**tz'urutz'ic jotolibel**

*torre (como la del pueblo de Jared)*

## U

**ri e uc'uey bey chupan ri aj chicajel uchuk'a'**

*comité ejecutivo del sacerdocio*

Ri ruvi'xal ri Ruk'a' K'ataj y ri ruvi'xal ri

achibilanic quichin ri elderses.

**uchuk'a'**

*poder*

**uchuk'a' richin cha'onnic**

*libre albedrío*

Ri ruk'ij jun vinek richin nucha' ri utz o ri

itzel.

**utzilej banobel**

*obras buenas*

**utzilej na'oj**

*virtud*

**utzilej rutzijol**

*evangelio*

1. Jare' ri "buenas nuevas", ri ruc'aslen y ri

rutijonic ri Kacolonel.

2. Jare' ri etamabel, ri pixa', ri c'ulanen tzij,

y ri takbel ri yec'atzin chike richin nikachec

ri colotajic y ri tzeketajic.

**uxlabinel ac'ual**

*hijo espiritual*

Jun ralc'ual ri Dios ri alaxinek pe pan

uxlabel riq'uin ri Dios tok manjani talex pe

vave' chuvach'ulef.

**Ri Uxlabixel**

*El Espíritu Santo*

Rija' jun lok'olej achin uxlabel rubaniquil.

Rija' ri rox vinek chupan ri Oxlok'olaxela'.

uxlanibel c'u'x  
paz

## V

vakak'o voc'al  
2,500

vaki'  
seis

vaklajuj c'al  
320

vakxaki'  
ocho

vakxaklajuj c'al  
360

jun vinek ri c'o chupan ri K'ataj  
*miembro de la Iglesia*

vi'xal  
*presidente*

Jun achin ri oyon pe chuc'uaxic rubey ri  
vinaki'.

Vi'xal Obispo  
*Obispo Presidente*

Rija' c'o pa ruvi' ri Aj Chicajel Uchuk'a'  
richin ri Aarón chupan chijun ri K'ataj.

Ri Vi'xal Obispo'il  
*Obispado Presidente*

Jare' ri Vi'xal Obispo richin ri K'ataj y ri ca'i'  
rupixabanela'.

vi'xalonic  
*presidencia*

Jare' ri vi'xal y ri ca'i' rupixabanela'.

voc'al  
100

vok'o  
2,000

volajuj c'al  
300

vo'o'  
cinco

Vuj richin Natabel  
*Libro de Recuerdos*

Jun vuj acuchi yeyac vi can ri vuj richin ri  
retal quibi' rijatzul jun familia o jun vinek.

vuj richin retal quibi' ijatzul  
*forma genealógica*

vuku'  
siete

vukuk'ij  
*semana*

## X

ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'  
*planchas de bronce*

Jare' ri lok'olej tz'ibanic ri xuq'uen el ri Le'i  
y ri ru familia c'a pa Jerusalem. Re tz'ibanic  
re' e tz'ibatel chuvech c'ako'j ch'ich'.

ri xaxilej tak ch'ich'  
*planchas*

ri xaxilej tak k'ana ch'ich'  
*planchas de oro*

Jare' ri lok'olej tz'ibanic ri xtz'ibex can  
coma ri ojer profeta'i' chupan re  
ruvach'ulef américa. Ri Vuj richin ri  
Mormon elesan pe chupan re tz'ibanic re'.

xibalbay  
*infierno*

1. Jare' ri c'ojlibel acuchi ri cuxlabal ri itzel  
tak vinaki' nicoyobey ri ruq'uisibel k'atbel  
tzij.
2. Ri pokonal ri niqutij ri vinaki' chiquitojic  
ri quimac.

3. Ri quic'ojlibal ri itzel vinek y conojel ri e  
c'ó riq'uin.

**xoch'inic**  
*envidia*

Jare' nikabij tok jun vinek numunij ri man  
richin ta rija'.

**ri xtibe'oc Runimakul**  
*futuro elder*

Jun achin ri c'ó chic 18 rujuna', pero manjani  
titak chupan ri samaj rubini'an élder.

**xupunel k'ojó'm**  
*trompeta*

## Y

**ya'ol lok'olej rutzijol**  
*profeta*

Jun achin takon chic roma ri Ajaf richin noc  
jun jiquibanel chirij ri Jesucristo. Tok nibix  
"Ri Ya'ol Lok'olej Rutzijol", jare' ri Ruvix'al  
ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela'  
chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij.

**yukenel**  
*líder*

**ri yukenela' richin ri Ruk'a' K'ataj**  
*consejo de correlación de la Rama*

Jare' ri ruvi'xal ri Ruk'a' K'ataj, ri ruvix'al ri  
achibilanic quichin ri élderes, y ri ruvix'al ri  
Molaj To'onela' Ixoki'.

**yuk'bel (itzel)**  
*tentación*

Ronojel ri yojruyuk' richin nikaben ri man  
utz ta.

Jare' jun cholaj ri tak ajilabel (números) pa ch'abel:

1 jun	41 cavinek jun
2 ca'i'	42 cavinek ca'i'
3 oxi'	43 cavinek oxi'
4 caji'	44 cavinek caji'
5 vo'o'	45 cavinek vo'o'
6 vaki'	46 cavinek vaki'
7 vuku'	47 cavinek vuku'
8 vakxaki'	48 cavinek vakxaki'
9 beleje'	49 cavinek beleje'
10 lajuj	50 cavinek lajuj
11 julajuj	51 cavinek julajuj
12 cablajuj	52 cavinek cablajuj
13 oxlajuj	53 cavinek oxlajuj
14 cajlajuj	54 cavinek cajlajuj
15 volajuj	55 cavinek volajuj
16 vaklajuj	56 cavinek vaklajuj
17 vuklajuj	57 cavinek vuklajuj
18 vakxaklajuj	58 cavinek vakxaklajuj
19 belejlajuj	59 cavinek belejlajuj
20 juvinek	60 oxc'al
21 juvinek jun	61 oxc'al jun
22 juvinek ca'i'	62 oxc'al ca'i'
23 juvinek oxi'	63 oxc'al oxi'
24 juvinek caji'	64 oxc'al caji'
25 juvinek vo'o'	65 oxc'al vo'o'
26 juvinek vaki'	66 oxc'al vaki'
27 juvinek vuku'	67 oxc'al vuku'
28 juvinek vakxaki'	68 oxc'al vakxaki'
29 juvinek beleje'	69 oxc'al beleje'
30 juvinek lajuj	70 oxc'al lajuj
31 juvinek julajuj	71 oxc'al julajuj
32 juvinek cablajuj	72 oxc'al cablajuj
33 juvinek oxlajuj	73 oxc'al oxlajuj
34 juvinek cajlajuj	74 oxc'al cajlajuj
35 juvinek volajuj	75 oxc'al volajuj
36 juvinek vaklajuj	76 oxc'al vaklajuj
37 juvinek vuklajuj	77 oxc'al vuklajuj
38 juvinek vakxaklajuj	78 oxc'al vakxaklajuj
39 juvinek belejlajuj	79 oxc'al belejlajuj
40 cavinek	80 jumuch'

81 jumuch' jun
82 jumuch' ca'i'
83 jumuch' oxi'
84 jumuch' caji'
85 jumuch' vo'o'
86 jumuch' vaki'
87 jumuch' vuku'
88 jumuch' vakxaki'
89 jumuch' beleje'
90 jumuch' lajuj
91 jumuch' julajuj
92 jumuch' cablajuj
93 jumuch' oxlajuj
94 jumuch' cajlajuj
95 jumuch' volajuj
96 jumuch' vaklajuj
97 jumuch' vuklajuj
98 jumuch' vakxaklajuj
99 jumuch' belejlajuj
100 voc'al